Commercial Vehicle Loan

قرض السيارة التجاري

Description of Product:	وصف المنتج:
An SME Vehicle Loan is a type of financing facilities extended by the Bank to SME Customers holding a valid UAE trade license, for the purpose financing of purchasing a commercial or business-use vehicle to be utilized in connection with the Customer's business activity. The Loan Amount shall not exceed 80% of the vehicle's value, and the vehicle shall be registered and mortgaged/pledged in favor of the Bank until full settlement of the Loan / facility. In extending this facility, the Bank will scrutinize and verify, among other things: the Customer's business income, turnover and cash ow cycle; the Customer's repayment capacity; the Customer's trading history; and any other existing debt-servicing obligations of the Customer. This facility is available to SME Customers holding an approved credit facility with the Bank.	قرض السيارة للمنشآت الصغيرة والمتوسطة هو نوع من التسهيلات التمويلية التي يمنحه البنك لعملائه من المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحائزين على رخصة تجارية سارية في الدولة، بغرض تمويل شراء مركبة تستخدم في نشاط العميل التجاري. ان قيمة القرض لن ي تتجاوز مبلغ القرض 80% من قيمة المركبة، ويجب أن تكون المركبة مسجلة ومرهونة أصولاً الصالح البنك حتى السداد الكامل للقرض / التسهيلات. عند منح هذه التسهيلات، يقوم البنك بالتدقيق والتحقق من عدة أمور من ضمنها : دخل العميل التجاري حجم الأعمال والمبيعات السنوي ودورة تدفقاته النقدية؛ قدرة العميل على السداد المسا ر التجاري للعميل؛ وأي التزامات ديون أخرى مترتبة على العميل. تتاح هذه التسهيلا للعملاء من المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحائزين على تسهيلات ائتمانية موافق عليها من البنك.
Expected Annual Interest:	**معدل الفائدة السنوي المتوقع:**
Vehicle Loan interest/profit rates for SME Customers range from [6]% to [16]% per annum. Your actual rate will depend on your business's financial position, cash ow, and the terms and conditions agreed with the Bank. The rates provided are reference rates, not final offers.	تتراوح معدلات الفائدة الربح على قروض السيارة للعملاء من المنشآت الصغيرة والمتوسطة من [6] إلى [16] سنوياً. حيث يعتمد المعدل الفعلي على الوضع المالي للمنشأة وتدفقاتها النقدية والشروط والأحكام المتفق عليها مع البنك. المعدلات المذكورة هي معدلات مرجعية فقط ولا تمثل عروضاً نهائية.
Related Interest Rates:	**أسعار الفائدة ذات الصلة:**
• Interest Rate: 1 and 3 Month EIBOR + Margin p.a. with an agreed minimum rate (at the date the Loan is granted) will be applied. • Type of interest rate: Available in Fixed/Variable Interest Rate.	• سعر الفائدة: يتم تطبيق سعر إيبور لمدة 1 و 3 أشهر + هامش سنوياً و معدل ادنى متفق عليه بتاريخ منح القرض). • نوع سعر الفائدة متاح بمعدل فائدة ثابت متغير.

Commercial Vehicle Loan

قرض السيارة التجاري

Key Requirements, Terms & Conditions and Obligations:	المتطلبات الرئيسية والشروط والأحكام والالتزامات:
• The Customer must hold a valid, current UAE trade license and an operative current account with the Bank. • The Vehicle Loan amount must not exceed 80% of the vehicle's value. • The Vehicle Loan amount must not exceed the limit approved by the Bank based on the Customer's business income, turnover and declared profits. • The vehicle must be registered and mortgaged in favor of the Bank until full settlement of the Loan / facilities. • The Customer must provide financial statements, bank statements, and any other information requested by the Bank to assess its ability to service the facility. • If required, the authorized signatory(ies)/owner(s) of the business must sign a guarantee and/or an irrevocable assignment in favor of the Bank. • Repayment of the loan is restricted to a maximum period of 48 months • The Customer must sign a Consent Letter enabling the Bank to obtain an Al Etihad Credit Bureau (AECB) report with a score. • In addition, the Central Bank RBR status will be checked via the Central Bank portal. • The Bank may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the terms and conditions pertaining to the Loan; such changes will be communicated with a 60-day prior notice.	• يجب أن يكون العميل حائزاً على رخصة تجارية سارية في الدولة وحساب جار فعّال لدى البنك. • يجب الا يتجاوز مبلغ قرض السيارة 80% من قيمة المركبة. • يجب الا يتجاوز مبلغ قرض السيارة الحد الذي يوافق عليه البنك بناء على دخل المنشأة حجم الأعمال والمبيعات السنوي وأرباحها المعلنة. • يجب أن تكون المركبة مسجلة ومرهونة لصالح البنك حتى السداد الكامل للقرض / التسهيلات. • يجب على العميل تقديم البيانات المالية وكشوفات الحساب المصرفية وأي معلومات أخرى يطلبها البنك لتقييم قدرته على تلبية متطلبات سداد التسهيلات. • عند الاقتضاء، يجب على المخول (ين) بالتوقيع / مالك (ي) المنشأة توقيع كفالة و / أو تنازل غير قابل لإللغـــا لصالح البنك. • يقتصر سداد القرض على مدة أقصاها 48 شهراً • يجب على العميل توقيع خطاب موافقة يُمكن البنك من استخراج تقرير من شركة الإتحاد للمعلومات الإئتمانية (AECB) مع المعدل العام. • إضافة لذلك، يتم البحث عن حالة التقارير التنظيمية المصرفية (RBR) من خلال موقع المصرف المركزي. • يحق للبنك من وقت لآخر ووفقاً لتقديره المطلق تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بالقرض، وسوف يتم إخطاركم بهذه التغييرات عن طريق إشعار مسبق قبل 60 يومـــاً
Calculation of the Standard Debt Burden Ratio (DBR):	**معايير احتساب نسبة عبء المدين :**

Commercial Vehicle Loan

قرض السيارة التجاري

• Calculation of the Standard Debt Burden Ratio (DBR): to determine the capacity of the SME Customer to service the new loan. DBR should not exceed 50%. • The Repayment Installment should not exceed 100% of the Customer's average regular monthly business income/net cash flow. • Repayment period should not exceed 48 months.	• معايير احتساب نسبة عبء المدين لتحديد قدرة العميل من المنشآت الصغيرة والمتوسطة على الإلتزام بسداد القرض الجديد. يجب الا تتجاوز نسبة أعباء المدين 50%. • يجب الا يتجاوز قسط السداد 100% من متوسط الدخل الشهري المنتظم للمنشأة صافي تدفقاتها النقدية. • يجب الا تتجاوز فترة السداد 48 شهراً.
Illustrative Calculation Example:	**مثال توضيحي على الاحتساب:**
Utilized amount: AED [100,000] Interest Rate per annum: [8]% Utilized period: [30] days Total Interest Amount = [Utilized amount x Interest rate (annual/360)] x utilized period = AED [666]	المبلغ المستخدم: [100,000] درهم إماراتي معدل الفائدة السنوي: [8] مدة الاستخدام: [30] يوماً إجمالي مبلغ الفائدة = [المبلغ المستخدم * معدل الفائدة (سنوياً 360 x مدة الاستخدام = **[666]** درهم إماراتي
Warning:	**تحذير:**
● With regard to any granted facility, we would like to advise our customers that any non-executed payment instruction, or any delay in the repayment/settlement of amounts due, would be re ected in the Al Etihad Credit Bureau (AECB) report, which may negatively affect the credit standing of the Customer and its authorized signatories. ● Where a full or partial repayment/payment is missed and remains outstanding, and no alternative repayment arrangement is put in place, this could lead to potential legal proceedings for collection of amounts due, proceedings for enforcement against any collateral, assigned instruments or guarantees provided, offsetting of accounts, demand for payment from guarantors and co-signatories, as well as accumulation of interest/profit charges and related fees.	فيما يتعلق بمنح أي تسهيل نود إبلاغ عملائنا الكرام أن عدم تنفيذ أي تعليمات دفع، أو أي تأخير في سداد / تسوية المبالغ المستحقة، سوف ينعكس ذلك في تقرير شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB)، مما قد يؤثر سلباً على الجدارة الائتمانية للعميل والمخولين بالتوقيع عنه. في حالة التخلف عن السداد / الدفع، سواء بشكل جزئي أو كامل، وبقاء المبلغ المستحق غير مسدد، ولم يتم القيام بترتيبات بديلة للسداد، فقد يؤدي ذلك إلى اتخاذ إجراءات قانونية محتملة لتحصيل المبالغ المستحقة، وإجراءات تنفيذ على أي ضمانات أو صكوك محولة أو كفالات مقدمة، والتقاص بين الحسابات، ومطالبة الكفلاء والموقعين المشاركين بالسداد، وكذلك تراكم فوائد / أرباح ورسوم ذات صلة.

Overdraft Facility (SME)

تسهيلات السحب على المكشوف للمنشآت الصغيرة والمتوسطة

"For any Complaint, please contact Banque Banorient France, Directly by phone no. 04-2307242 or by email to complaints.ae@banorientfrance.com **We shall revert to you within 5 business days."**	"ألي شكوى، يرجى االتصال ببنك بانورينت فرنسا مباشرة، عن طريق الهاتف على رقم أو عبر 04 2307242, complaints.ae@banorientfrance.com إلى اإللكتروني البريد **سوف يتم الرد عليكم في غضون 5 أيام عمل.**

I/We confirm that I/we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Loan application and have read and understood this Key Fact Statement.	**أوكد / نؤكد على انه قد تم تزويدي / تزويدنا بنسخة من بيان الحقائق الرئيسية قبل التقدم بطلب القرض ، وبانني قد قرأت وفهمت مضمون بيان الحقائق الرئيسية هذا.**

Name and Signature :	الإسم والتوقيع :

Banque Banorient France Representative:	ممثل بنك بانورينت فرنسا :

Banque Banorient France

Banque Banorient France is officially licensed by the Central Bank of the UAE.

بنك بانورينت فرنسا

بنك بانورينت فرنسا مرخص أصولاً من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Commercial Vehicle Loan

قرض السيارة التجاري

• You must always provide the Bank with copies of your updated trade license, financial statements and other documents. Failure to do so may result in additional charges, restricted transactions, or blocked and closed accounts. • It is essential to keep your cheques, tokens/PINs, online and mobile banking usernames and passwords safe, along with any other confidential business information. You are responsible for the safekeeping of this information, as the Bank cannot be held accountable for any security breach that occurs on your end. • Remember, neither the Central Bank of the UAE nor Banque Banorient France will ever contact you through phone calls, SMS, mail, or email to ask for your confidential details or sensitive information related to your bank accounts. Sharing such information with anyone could lead to financial fraud. • Be cautious of phishing emails or messages that urge you to click links and change your bank account password.	• يجب تزويد البنك باستمرار بنسخ محدثة من رخصتكم التجارية وبياناتكم المالية والوثائق الأخرى. إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تكبدكم رسوماً إضافية، أو تقييد للمعاملات، أو حظر وإغلاق الحسابات. من الضروري حفظ شيكاتكم، والرموز السرية، وأسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك، بالإضافة إلى أي معلومات تجارية سرية أخرى. أنتم المسؤولون عن حماية هذه المعلومات، حيث إن البنك لن يتحمل المسؤولية عن أي خروقات أمنية قد تحصل من جانبكم. • من الضروري حفظ شيكاتكم، والرموز السرية، وأسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك، بالإضافة إلى أي معلومات تجارية سرية أخرى أنتم المسؤولون عن حماية هذه المعلومات، حيث إن البنك لن يتحمل المسؤولية عن أي خروقات أمنية قد تحصل من جانبكم. • تذكروا دائماً أن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو بنك بانورينت فرنسا لن يتواصلا معكم أبداً عبر مكالمات هاتفية، أو رسائل نصية، أو بريد، أو بريد إلكتروني لطلب بياناتكم السرية أو معلومات حساسة تتعلق بحساباتكم المصرفية. إن تبادل مثل هذه المعلومات مع أي طرف قد يؤدي إلى عمليات احتيال مالي. • كن على حذر من رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل الاحتيالية التي تحثكم على الضغط على روابط وتغيير كلمة مرور حسابكم المصرفي.
Monthly Statement:	**كشف الحساب الشهري:**
On a monthly basis, the Bank will provide the Customer with a free transaction/facility statement (through any available delivery channel — manual/electronic).	سوف يقوم البنك بتزويد العميل شهرياً بكشف حساب مجاني عبر قنوات التوصيل المتاحة سواء أكانت يدوية أو إلكترونية).
Complaints and Feedback:	**الشكاوى والاقتراحات**